



# OKINAWA CITY Newsletter

December 2021 Vol. 21 No. 12

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Events



★Visitors are required to wear a mask.  
 ★We do a body temperature check at entrance.  
 ★Please keep space when lining up.  
 In order to prevent the spread of the COVID-19 infection, those with a body temperature of 37.5 degrees Celsius or higher, or who are in poor health or even with a symptom of poor physical condition, will not be allowed to enter.  
 Thank you for your understanding and cooperation

## Okinawa Zoo & Museum Christmas Fantasy 2021

December 18 (Sat), 2021  
~ January 10 (Mon), 2022

Time: 16:30-21:30

\*Closed on Dec. 20-23, 27, Jan. 1, & 5-7.

Exciting laser show, which is a one of the largest in Japan, and this year we will decorate this event with illumination to express our appreciation to all the people!

\*\*There is a special event on **Dec 31(Fri) 20:00-25:00!**  
\*The underage visitors must have permission or be accompanied by their guardian or parent to enter the special event.

Visit below for the detailed information:  
<http://xmas-fantasy.com/english.html>

### <Tickets>

**Adults & High School Students (age 16+):**

¥1,800 in advance ¥2,200 at the gate

**Age 4~ JHS Students (age 15)\*:**

¥1,000 in advance ¥1,200 at the gate

\*Must be accompanied by an adult

**Free for age 3 & under!**

\*No foods and drinks allowed to be brought into the event venue.

\*Gates to the event open after 16:30

### Contact:

Christmas Fantasy Executive Committee 098-936-0134

Okinawa City Hall will be **Closed** during

**December 29 (Wed) - January 3 (Mon), 2022**

For Japanese new years Holiday.

**Have a wonderful Christmas  
and A Happy New Year!**



Total Population: 143, 047

[Japanese Population] Male: 68,466 Female: 72,813  
[Foreign Population (61 Countries)] Male: 1,094 Female: 674



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.lg.jp/>

# Events & Announcements

## ► Fureai Noen (Public Rental Farm for Citizens)

We are looking for tenants to use our farm to get familiar with agriculture by growing vegetables and other crops.

**Period of Usage :** April 1, 2022—March 31, 2024

**Location:** Ikehara, Okinawa City (About 400 meters north of Southeast Botanical Garden on the right. About 200 meters before the Kurashiki Dam)

**Eligibility:** Residents of Okinawa City who are not farmers.

**How to Apply:** Submit the designated application form with 住民票抄本(Residence Certificate-Extract-). Application by proxy cannot be accepted.

\* Application form is available at Agricultural Training Center or Norin Suisan Ka, Okinawa City Hall after January 11 (Tue).

**Application Period:**

January 11 (Tue) —28 (Fri), 2022

**Hours:** 9:00-17:00

\*Closed on weekends and Japanese holidays.

Tenants will be decided by draw lots if applicants exceed the capacity.

**Drawing Date:** April 2, 2022

**Contact:** Agricultural Training Center TEL: 098-938-9121



Area	Number of Lots	Rental Fee per lot (¥/Year)
100m <sup>2</sup>	12	6,000
75m <sup>2</sup>	13	4,500
60m <sup>2</sup>	1	3,600
50m <sup>2</sup>	76	3,000

## ► 2022 Coming-of-Age Ceremony

Date & Time

January 9 (Sun), 2022 Open 13:00 Start 14:00

**Venue:** Koza Athletic Park Gym (2-1-1 Moromizato, Okinawa City)

**Eligibility:** Citizens born between April 2, 2001 and April 1, 2002.

\*The ceremony will be held while taking measures to combat the spread of COVID-19.

\*If you are not feeling well, please refrain from participating in the ceremony.

\*Consider getting vaccinated to prevent infection.

**Contact:** Shogai Gakushu Ka Ext.2743



## ► FY 2021 Subsidies For Installation of Solar And Energy-saving Equipment for Homes

**Eligibility:** Individuals with a residence in the city, who are not delinquent in paying city taxes, and who can cooperate with reports required by the city. \*Must install the subject facilities on or after April 1, 2021.

**Eligible Equipment:** ①Solar power generation system. ②CO2 refrigerant heat pump water heaters (Eco Cute). \*You can apply for both ①and ②.

**Application Deadline:** March 31, 2022

**Other Requirements:**

-Must be unused and not under a lease contract.

-You must have installed the applicable equipment in your own residence. In case of ①, you must have started receiving electricity from the power company.

-Must not have received this subsidy for the same residence.

**Subsidy Amount:**

①50,000yen per case ②30,000yen per case

\*First come first served bases.

Apply with the required documents at the service window below. (There will be a review.)

**Contact:** Environment Division (Ext.2227)



## ► KIDS' Cooking Class Let's Make Lunch

**Date:** January 22 (Sat), 2022 10:00-12:00 noon

**Venue:** Okinawa City welfare Culture Center

**Address:** 7-35-1 Takahara, Okinawa City

**Eligibility:** Okinawa City residents in the elementary school age **Capacity:** 8 **Fee:** Free

**What to bring:** Apron, head handkerchief, hand towel, drinks.

**Application Deadline:** January 12 (Wed) 15:00

**Contact :** Residential Health Division Ext. 2242



## ► Your National Pension Contributions are Subject to Tax Deductions as “Social Insurance Contribution”

Your national pension premiums (contributions) are subject to tax deductions as “social insurance contribution” and you may be able to reduce the amount of your taxable income for the year.

**Premiums subject to tax deductions** include the total amount of contributions you paid between January to December 2021. Past payments, additional payments, and payments made on behalf of your dependent family members are also subject to tax deductions.

In order for deductions to apply, you must attach proof of premium payments when you file:

KakuteiShinkoku  
Taxes (確定申告)  
Year-end Adjustment  
Nenmatsu Chousei  
(年末調整).  
shakai hokenryo  
“社会保険料  
kokumin nenkin hokenryo  
(国民年金保険料)  
kojo shomeisho  
控除証明書”  
(deduction certificate)

社会保険料 (国民年金保険料) 控除証明書

納付状況の内訳

納付分	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
納付額												

(4)

令和3年10月1日  
収入徴収官 厚生労働省年金局事務管理課長 印

【令和3年中の納付済保険料額】  
社会保険料控除 (年末調整・確定申告) を申請される方へ  
●「社会保険料」を納付していただく。 (社会保険料) に記載がない方は、「社会保険料」を申請していただく。  
●令和3年12月31日までに、「社会保険料」または「国民年金」以外の保険料を納付された場合は、その分の減額調整も受け付けさせていただきます。

① 納付済額 納付済保険料の証明書類  
② 控除期間 1月1日から12月31日までに納付が見込まれる保険料額  
③ 社会保険料 社会保険料額 + 国民年金 (国民年金保険料額 + 国民年金)

Inside the post card

**If you made payments between JAN 1 and SEP 30: post cards are sent at the beginning of November**

**If you made your payment between OCT 1 and DEC 31: they will be sent at the beginning of February 2022**

Please be sure to attach this postcard when you file your taxes.

\*If you lost your certificate, you can request for the . If you receive it, you must attach it when you file.

For details, please contact:

**Koza Pension Office**

at 098-933-2267.

**Contact: Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto** (Residential Division, person in charge of National Pension)  
Ext. 2133/ 2134

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



## ▶ Pneumococcal Vaccination For The Elderly

\*Those who are between 60 and 64 years old with heart, kidney, respiratory function or HIV related immunity disorder (equivalent to physical disability level 1) are also eligible to this vaccination.

**Vaccination Period:**

**Until March 31, 2022**

**Please make sure you bring your resident card.**

**Vaccination Fee:** Covered by government.

This is a **one time** vaccination.

**Where you can get vaccinated:** Any designated medical facility. (Please contact for the detailed information.)

**※Please note!** If you have already received this **pneumococcal vaccine (23-Valent)**, or you receive one at the other hospitals than those designated, you will not be eligible to receive it at the subsidized rate.

\*When receiving the new coronavirus vaccine, please pay attention to the vaccination interval. Please contact us for details.

**Please come to the service window in advance with your resident card and your vaccination history.**

**Contact:** *Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari*

(Child Consultation/ Health Division Vaccination Section) ext. 2232, 2233

You are eligible if you were born on or between the days listed below.

Born between April 2, 1956~ April 1, 1957

Born between April 2, 1951~ April 1, 1952

Born between April 2, 1946~ April 1, 1947

Born between April 2, 1941~ April 1, 1942

Born between April 2, 1936~ April 1, 1937

Born between April 2, 1931~ April 1, 1932

Born between April 2, 1926~ April 1, 1927

Born between April 2, 1921~ April 1, 1921

## ▶ Get Your Checkup Every Year To Live Healthy! (This Applies to Citizens at 18 years old or older)

**The Public Health Check-up in FY2021 Requires Reservation**

(Reservation accepted at first come first serve bases)

Date		Venue	Capacity
Jan.	16 Sun	Okinawa City Hall	200
	26 Wed	Kariyushi En	120
Feb.	1 Tue	Kariyushi En	120
	8 Tue		120
	16 Wed	Okinawa City Budo-kan	280
	17 Thu		220
	23 Wed		280
	24 Thu		220
Mar.	16 Wed	Okinawa City Budo-kan	280
	17 Thu		220

Reservation will be available starting on **December 15 (wed)** Hours: 8:30-17:00

\*Except for weekends and Japanese Holidays.

\*If you make a reservation at least two weeks in advance to the date of checkup, we will mail an examination kit which is needed for the checkup to your resident.

**Contact for Reservation:** *Shimin Kenko Ka* (Residents Health Division) Ext.2245/2246

If you want to get the checkup individually at the hospital, please make sure you make a reservation at the hospital you would like to get the checkup. The list of medical facility which you can use the coupon is enclosed as a checkup guide.

## Additional Vaccination Against COVID-19 (3rd Dose)

Even when two doses of the new coronavirus vaccine are administered, it has been reported that the efficacy and immunogenicity of the vaccine decreases with time after vaccination. In light of this, the Ministry of Health, Labor and Welfare (MHLW) has announced a policy on the implementation of additional vaccinations against the new coronavirus. Okinawa City is also planning to establish a vaccination system based on the national policy.

**Eligibility:** Those who received 2 doses of vaccination and it has already been more than 8 months before the 3rd dose.

\*The decision will be made by the government based on scientific findings and the situation in other countries.

1st dose



2nd dose



Wait about **8 months** before the 3rd dose

3rd dose



The vaccination schedule, vaccines to be used, and vaccination sites will be announced as soon as they are decided.

Follow the link for updated information. (Japanese)



**Call Center:** 098-923-2401 / 8:30-17:00 (weekdays)

\***English** and **Korean** is available at the call center.

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



▶ Please note:

- December is the payment deadline for the following taxes:
- Real-estate tax** (3rd term): Payment at the bank and also automatic payment due on **Dec 27**.
- Long-term care insurance premium** (7th term)/ **National health insurance premium** (6th term)
- Medical care for the elderly insurance premium** (6th term):
- Payment at bank and also automatic payment due on **Jan 4**.
- If you use automatic bank transfers, make sure you have enough money in your bank account the day before.

**Garbage Collection Schedule During New-year Holiday**

**Burnable/ Non-burnable trash, Recyclables, Plants, Toxic waste:**

**Last day to pick-up: Dec. 31(Fri), 2021**

**Pick-up starts on Jan.4(Tue), 2022**

**Garbage should be put out by 8:00 a.m. on the appointed day in your area.**

\*Collection time before and after the holiday could change depending on the quantity of trash.

**Bulk Trash:** Call by **Dec 28(Tue)** for pick-up. However the collection can be schedule after January since there will be a concentration of applications in the end of the year.



To reduce and recycle waste, you must tie paper items with **paper string** after **January 4, 2022**.

**NOTE:** Do not use string other than paper string (such as plastic string or twine).

**We would like to ask all the residents for cooperation on sorting and reducing the trash.**

Contact: Environment Division (Ext.2223-2226) [English assistance available during office hours.](#)

▶ **Registration & Rabies Shots For Your Dog**

Registration (Once in a lifetime) and annual rabies shot on the dogs aged of 91 days-old or older are obligated by a law. However, **the annual rabies group shot at community centers has been cancelled to prevent the spread of the COVID-19.** Please make sure your pet receives a rabies shot at the veterinary clinic **by the end of the year (Friday, December 31, 2021)** if at all possible.

You can register your dog and receive a rabies vaccination tag at hospitals affiliated with the Okinawa Veterinary Medical Association listed below. Injections fees, consultation fees, consultations and times vary depending on each hospital. **To avoid congestion in the hospital, please contact each hospital before your visit.**

**To avoid congestion in the hospital, please contact each hospital before your visit.**

**All dog owners who keep them in Okinawa city (off base) have to register their dogs.**

**Contact:**  
Environment Division  
Ext.2222  
[English assistance available during office hours.](#)

Name of Facility	Address	TEL
Pet Medical Center EIR	2-2-1 Hiyagon, Okinawa City	098-930-2222
Tama Animal Hospital	1-8 Koja-tsukazan Cho, Okinawa City	098-937-3737
Nagamine Animal Clinic	308-4 Maehara, Uruma City	098-979-0001
Hosana Animal Hospital	(1F) 66-2 Ishikawa-Higashionna, Uruma City	098-964-5837
Friends Animal Hospital	1-11-12 Kitamae, Chatan Town	098-926-2033
Kudo Animal Hospital	587-2 Kaneshiro, Haebaru Town	098-888-3514
Misato Animal Hospital	(2F) 457-1, Esu, Uruma City	098-988-7878
Anesis Pet Clinic	1-50-5 Nodake, Ginowan City	098-896-1711
Rycom Pet Clinic	Aeon Mall Rycom 1F "PETEMO", Kitanakagusuku Village	098-923-1222
Makiminato Pet Clinic	2-49-1 Makiminato, Urasoe City	098-879-1125

**Okinawa City Library News**

**Days Closed:** Dec. 6 (Mon), 13 (Mon), 20 (Mon), 27 (Mon), and 28 (Tue: Inspection)-Jan 3 (Mon) for New-year's Holiday.

※Up to 20 books per person.

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) **TEL:** 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! **Visit our website NOW!**

Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka  
**沖縄市役所 文化芸術課 (B1)**

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa  
Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485



**Koza International Plaza**

**Moved to new place!**

**We are here to support you!**

1-7-8 Chuo, Okinawa City (※KIP can be closed temporarily depending on the COVID-19 situation.)

TEL 080-9850-4667

**Mon-Fri** :10:00-21:00\* / **Sat** :10:00~ 19:00

[www.facebook.com/ociakip](http://www.facebook.com/ociakip)

Email: [kip@ryukyumirai.jp](mailto:kip@ryukyumirai.jp)

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501